

363R0099

2268/63

ΕΠΙΣΗΜΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

20.8.63

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ἀριθ. 99/63/ΕΟΚ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

τῆς 25ης Ἰουλίου 1963

περὶ τῶν ἀκροάσεων πού προβλέπονται στό ἄρθρο 19 παράγραφος 1 καί 2 τοῦ κανονισμοῦ ἀριθ. 17 τοῦ Συμβουλίου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΟΣ,

ἔχοντας ὑπόψη:

τὴν συνθήκη περὶ ἰδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινοτήτος, καί ἰδίως τὰ ἄρθρα 87 καί 155,

τό ἄρθρο 24 τοῦ κανονισμοῦ ἀριθ. 17⁽¹⁾ τοῦ Συμβουλίου τῆς 6ης Φεβρουαρίου 1962 (πρῶτος κανονισμός ἐφαρμογῆς τῶν ἀρθρῶν 85 καί 86 τῆς συνθήκης),

ἔκτιμώντας:

ὅτι δυνάμει τοῦ ἄρθρου 24 τοῦ κανονισμοῦ ἀριθ. 17 τοῦ Συμβουλίου, ἡ Ἐπιτροπὴ εἶναι ἐξουσιοδοτημένη νά θεσπίζει διατάξεις ἐφαρμογῆς πού ἀφοροῦν τὶς ἀκροάσεις πού προβλέπονται στό ἄρθρο 19 παράγραφοι 1 καί 2 τοῦ ἐν λόγω κανονισμοῦ·

ὅτι στίς περισσότερες περιπτώσεις ἡ Ἐπιτροπὴ θά ἔχει ἤδη κατὰ τὴν διάρκειά τῆς ἐξετάσεως συχνές ἐπαφές μέ τὶς ἐπιχειρήσεις καί τὶς ἐνώσεις ἐπιχειρήσεων κατὰ τῶν ὁποίων στρέφεται ἡ ἐξέταση καί οἱ ὁποῖες θά ἔχουν συνεπῶς τὴν εὐκαιρία νά κάνουν γνωστή τὴν ἀποψή τους ἐπὶ τοῦ ἀντικειμένου τῶν αἰτιάσεων πού τοὺς προσάπτει ἡ Ἐπιτροπὴ·

ὅτι, ἐν τούτοις, σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 19 παράγραφος 1 τοῦ κανονισμοῦ ἀριθ. 17 καί βάσει τῆς γενικῆς ἀρχῆς τοῦ δικαιώματος τῆς υπερασπίσεως, εἶναι ἀναγκαῖο νά ἐξασφαλισθεῖ στίς ἐπιχειρήσεις καί τὶς ἐνώσεις ἐπιχειρήσεων τό δικαίωμα ὑποβολῆς παρατηρήσεων κατὰ τό πέρασ τῆς ἐξετάσεως, ἐπὶ τοῦ συνόλου τῶν αἰτιάσεων πού ἡ Ἐπιτροπὴ προτίθεται νά λάβει ὑπόψη τῆς στίς ἀποφάσεις τῆς·

ὅτι πρόσωπα ἄλλα πλὴν τῶν ἐπιχειρήσεων καί τῶν ἐνώσεων ἐπιχειρήσεων, κατὰ τῶν ὁποίων στρέφεται ἡ ἐξέταση εἶναι δυνατόν νά ἔχουν συμφέρον νά ἐκφέρουν γνώμη· ὅτι σύμφωνα πρὸς τό ἄρθρο 19 παράγραφος 2 δεύτερο ἐδάφιο τοῦ κανονισμοῦ ἀριθ. 17 τὰ πρόσωπα αὐτὰ πρέπει νά ἔχουν τὴν δυνατότητα νά κάνουν γνωστή τὴν ἀποψή τους, ἐάν τό ζητήσουν καί ἔχουν εὐλόγο συμφέρον·

ὅτι κρίνεται σκόπιμο νά δοθεῖ ἡ δυνατότητα στά πρόσωπα πού ἔχουν ὑποβάλλει αἴτηση μέ σκοπὸ νά

παύσει μία παράβαση τοῦ ἄρθρου 3 παράγραφος 2 τοῦ κανονισμοῦ ἀριθ. 17, νά ὑποβάλλουν παρατηρήσεις, ὅταν ἡ Ἐπιτροπὴ κρίνει ὅτι θάσει τῶν στοιχείων πού συγκέντρωσε δέν δικαιολογεῖται ἡ ἀποδοχὴ τῆς αἰτήσεως·

ὅτι τὰ πρόσωπα πού ἔχουν τό δικαίωμα νά ὑποβάλλουν παρατηρήσεις πρέπει νά τίς διατυπώνουν γραπτῶς τόσο πρὸς τό συμφέρον τους ὅσο καί χάρι τῆς χρηστῆς διοικήσεως, χωρὶς νά ἀποκλείεται ἡ προφορικὴ διαδικασία, ὅπου εἶναι ἀναγκαῖα γιὰ τὴν συμπλήρωση τῆς ἐγγράφου διαδικασίας·

ὅτι εἶναι ἀνάγκη νά καθορισθοῦν τὰ δικαιώματα τῶν προσώπων πού ἐκφέρουν γνώμη καί ἰδίως οἱ προϋποθέσεις, ὑπὸ τίς ὁποῖες δύνανται νά ἀντιπροσωπευθοῦν ἢ νά παραστοῦν καθὼς καί ὁ καθορισμός καί ὑπολογισμός τῶν προθεσμιῶν·

ὅτι ἡ Συμβουλευτικὴ Ἐπιτροπὴ ἐπὶ Συμπράξεων καί Δεσποζουσῶν θέσεων γνωμοδοτεῖ βάσει προσχεδίου τῆς ἀποφάσεως· ὅτι πρέπει συνεπῶς νά ζητηθεῖ ἡ γνώμη τῆς μετὰ τό πέρασ κάθε διαδικασίας ἐξετάσεως· ἡ σχετικὴ γνώμη δέν ἐμποδίζει τὴν Ἐπιτροπὴ νά κινήσει ἐκ νέου τὴν διαδικασία ἐξετάσεως, ἐφ' ὅσον παρίσταται ἀνάγκη,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Ἄρθρο 1

Πρὶν ζητηθεῖ ἡ γνώμη τῆς Συμβουλευτικῆς Ἐπιτροπῆς ἐπὶ Συμπράξεων καί Δεσποζουσῶν Θέσεων, ἡ Ἐπιτροπὴ προβαίνει σὲ ἀκρόαση κατ' ἐφαρμογὴ τοῦ ἄρθρου 19 παράγραφος 1 τοῦ κανονισμοῦ ἀριθ. 17.

Ἄρθρο 2

1. Ἡ Ἐπιτροπὴ ἀνακοινώνει γραπτῶς στίς ἐπιχειρήσεις καί στίς ἐνώσεις ἐπιχειρήσεων τὶς αἰτιάσεις πού τοὺς προσάπτονται. Ἡ ἀνακοίνωση ἀπευθύνεται σὲ κάθε μία ἐπιχείρηση ἢ ἐνωσὴ ἐπιχειρήσεων ἢ σὲ κοινὸ ἐντολοδόχο πού ἔχουν ὀρίσει.

2. Ἡ Ἐπιτροπὴ δύνανται νά προβεῖ στὴν ἀνακοίνωση διὰ δημοσιεύσεως στὴν Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐ-

(1) ΕΕ ἀριθ. 13 τῆς 21.2.1962, σ. 204/62.

ρωπαϊκῶν Κοινοτήτων, ἂν τὰ περιστατικά τῆς ὑποθέσεως τό δικαιολογοῦν, ἰδίως ὅταν δέν ὑπάρχει κοινός ἐντολοδόχος καί οἱ ἐπιχειρήσεις πού πρέπει νά λάβουν γνώση εἶναι πολυάριθμες. Ἡ δημοσίευση λαμβάνει ὑπόψη τό νόμιμο συμφέρον τῶν ἐπιχειρήσεων πρὸς διαφύλαξη τῶν επιχειρηματικῶν τους ἀπορρήτων.

3. Πρόστιμο ἢ χρηματική ποινὴ ἐπιβάλλονται σέ ἐπιχείρηση ἢ ἔνωση ἐπιχειρήσεων, μόνο ἐφ' ὅσον ἢ ἀνακοίνωση τῶν αἰτιάσεων ἐγινε κατά τόν τύπο πού προβλέπεται στήν παράγραφο 1.

4. Κατά τήν ἀνακοίνωση τῶν αἰτιάσεων ἡ Ἐπιτροπὴ τάσσει προθεσμία, ἐντός τῆς ὁποίας οἱ ἐπιχειρήσεις καί οἱ ἐνώσεις ἐπιχειρήσεων δύνανται νά τῆς καταστήσουν γνωστή τήν ἀποψή τους.

ἄρθρο 3

1. Οἱ ἐπιχειρήσεις καί οἱ ἐνώσεις ἐπιχειρήσεων ἐκφράζουν γραπτῶς καί ἐντός τῆς ταχθείσης προθεσμίας τίς ἀπόψεις τους ἐπὶ τῶν αἰτιάσεων πού τοὺς προσάπτονται.

2. Στίς γραπτές τους παρατηρήσεις δύνανται νά ἐκθέσουν ὅλα τὰ σχετικά μέ τήν ὑπεράσπισή τους στοιχεῖα.

3. Γιά τήν ἀπόδειξη τῶν ἐπικαλουμένων γεγονότων δύνανται νά ἐπισυνάπτουν τὰ ἀναγκαῖα ἔγγραφα. Δύνανται ἐπίσης νά προτείνουν νά ἐξετάσει ἡ Ἐπιτροπὴ τὰ πρόσωπα πού εἶναι δυνατόν νά θεβαιώσουν τὰ ἐπικαλούμενα γεγονότα.

ἄρθρο 4

Στίς ἀποφάσεις τῆς ἢ Ἐπιτροπῆ λαμβάνει ὑπόψη ἐκεῖνες μόνον τίς αἰτιάσεις, γιά τίς ὁποῖες οἱ ἐπιχειρήσεις καί ἐνώσεις ἐπιχειρήσεων εἶχαν τή δυνατότητα νά καταστήσουν γνωστή τήν ἀποψή τους.

ἄρθρο 5

Ἄν φυσικά ἢ νομικά πρόσωπα, πού ἔχουν εὐλογο συμφέρον, ζητοῦν νά τύχουν ἀκροάσεως κατ' ἐφαρμογή τοῦ ἄρθρου 19 παράγραφος 2 τοῦ κανονισμοῦ ἀριθ. 17, ἡ Ἐπιτροπὴ τοὺς παρέχει τήν δυνατότητα νά καταστήσουν γνωστή τήν ἀποψή τους γραπτῶς, ἐντός προθεσμίας πού τοὺς ὀρίζει.

ἄρθρο 6

Ὅταν ἡ Ἐπιτροπὴ, ἔχοντας λάβει μιά αἴτηση σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 3 παράγραφος 2 τοῦ κανονισμοῦ ἀριθ. 17, κρίνει ὅτι τὰ στοιχεῖα πού ἔχει στήν διάθεσή της δέν δικαιολογοῦν τήν ἀποδοχή τῆς αἰτήσεως, πληροφορεῖ σχετικά τοὺς προσφεύγοντες καί τοὺς καθορίζει προθεσμία γιά νά ὑποβάλουν γραπτῶς τίς ἐνδεχόμενες παρατηρήσεις τους.

ἄρθρο 7

1. Ἡ Ἐπιτροπὴ παρέχει στά πρόσωπα πού τό ἐζήτησαν στίς γραπτές παρατηρήσεις τους, τήν δυνατότητα νά ἀναπτύξουν προφορικῶς τήν ἀποψή τους, ἂν πιθανολογοῦν εὐλογο συμφέρον ἢ ἂν ἡ Ἐπιτροπὴ σκοπεύει νά τοὺς ἐπιβάλλει πρόστιμο ἢ χρηματική ποινὴ.

2. Ἡ Ἐπιτροπὴ δύνανται ἐπίσης νά δώσει καί σέ ὁποιοδήποτε ἄλλο πρόσωπο τήν δυνατότητα νά ἐκφράσει προφορικῶς τήν ἀποψή του.

ἄρθρο 8

1. Ἡ Ἐπιτροπὴ καλεῖ τὰ πρόσωπα πού θά τύχουν ἀκροάσεως γιά τήν ἡμερομηνία πού ἔχει ὀρίσει.

2. Διαβιβάζει ἀμελλητί ἀντίγραφο τῆς κλήσεως στίς ἀρμόδιες ἀρχές τῶν Κρατῶν μελῶν, οἱ ὁποῖες δύνανται νά ὀρίσουν ἓνα ὑπάλλληλο γιά νά συμμετάσχει στήν ἀκρόαση.

ἄρθρο 9

1. Οἱ ἀκροάσεις διεξάγονται ἀπό πρόσωπα πού ὀρίζει ἡ Ἐπιτροπὴ πρὸς τόν σκοπό αὐτό.

2. Τὰ πρόσωπα πού ἔχουν κληθεῖ παρίστανται εἴτε αὐτοπροσώπως εἴτε διά τῶν νομίμων ἢ διά τῶν ὑπὸ τοῦ καταστατικοῦ προβλεπομένων ἀντιπροσώπων τους.

Οἱ ἐπιχειρήσεις καί οἱ ἐνώσεις ἐπιχειρήσεων δύνανται ἐπίσης νά ἀντιπροσωπευθοῦν ἀπό πληρεξούσιο πού ἔχει προσηκόντως ὀρισθεῖ ἀπό τοὺς μονίμως ἀπασχολούμενους στήν ὑπηρεσία τῆς ἐπιχειρήσεως ἢ τῆς ἐνώσεως ἐπιχειρήσεων.

Τὰ πρόσωπα πού τυγχάνουν ἀκροάσεως ἀπό τήν Ἐπιτροπὴ δύνανται νά παραστοῦν μέ δικηγόρους ἢ μέ καθηγητές πού ἔχουν τό δικαίωμα νά παρίστανται ἐνώπιον τοῦ Δικαστηρίου τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων δυνάμει τοῦ ἄρθρου 17 τοῦ πρωτοκόλλου περί τοῦ καταστατικοῦ τοῦ Δικαστηρίου, ἢ μέ ἄλλα ἀρμόδια πρόσωπα.

3. Ἡ ἀκρόαση δέν εἶναι δημόσια. Τὰ πρόσωπα καταθέτουν μεμονωμένα ἢ παρουσία ἄλλων προσώπων πού ἔχουν κληθεῖ. Στήν τελευταία περίπτωση λαμβάνεται ὑπόψη τό δικαιολογημένο συμφέρον τῶν ἐπιχειρήσεων πρὸς διαφύλαξη τῶν επιχειρηματικῶν τους ἀπορρήτων.

4. Οἱ οὐσιώδεις δηλώσεις κάθε προσώπου πού καταθέτει καταχωροῦνται σέ πρακτικά, τὰ ὁποῖα τό ἐν λόγω πρόσωπο διαβάζει καί ἐγκρίνει.

ἄρθρο 10

Μέ τήν ἐπιφύλαξη τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 2 παράγραφος 2, οἱ ἀνακοινώσεις καί οἱ προσκλήσεις τῆς Ἐπιτροπῆς διαβιβάζονται στοὺς παραληπτές μέ συστημένη ἐπιστολή ἐπὶ ἀποδείξει παραλαβῆς ἢ τοὺς παραδίδονται ἐπὶ ἀποδείξει.

Ἄρθρο 11

1. Γιά τόν καθορισμό τῶν προθεσμιῶν πού προβλέπονται ἀπό τά ἄρθρα 2, 5 καί 6, ἡ Ἐπιτροπή λαμβάνει ὑπόψη τόν ἀπαραίτητο χρόνο γιά τήν προπαρασκευή τῶν παρατηρήσεων καθῶς καί τό ἐπείγον τῆς ὑπό ἐξέταση ὑποθέσεως. Ἡ προθεσμία δέν δύναται νά εἶναι μικρότερη τῶν δύο ἐβδομάδων, δύναται δέ νά παραταθεῖ.
2. Οἱ προθεσμίες ἀρχίζουν ἀπό τήν ἐπομένη τῆς ἡμέρας τῆς παραλαβῆς ἢ τῆς παραδόσεως τῶν ἀνακοινώσεων.

3. Οἱ γραπτές παρατηρήσεις πρέπει νά φθάσουν στήν Ἐπιτροπή ἢ νά κατατεθοῦν στό ταχυδρομεῖο μέ συστημένη ἐπιστολή πρὶν ἀπό τήν λήξη τῆς ταχθείσης προθεσμίας. Ἄν ἡ προθεσμία λήγει ἡμέρα Κυριακή ἢ ἀργία ἐκ τοῦ νόμου ἢ λήξη τῆς μεταφέρεται στήν ἐπόμενη ἐργάσιμη ἡμέρα. Γιά τόν ὑπολογισμό τῆς παρατάσεως οἱ ἀργίες εἶναι εἴτε αὐτές πού περιλαμβάνονται στό παράρτημα τοῦ κανονισμοῦ, ἐφ' ὅσον ἔχει ληφθεῖ ὑπόψη ἡ ἡμερομηνία τῆς παραλαβῆς τῶν γραπτῶν παρατηρήσεων, εἴτε αὐτές πού ὀρίζονται ἐκ τοῦ νόμου τῆς χώρας ἀποστολῆς, ἐφ' ὅσον ἔχει ληφθεῖ ὑπόψη ἡ ἡμερομηνία ἀποστολῆς.

Ὁ παρῶν κανονισμός εἶναι δεσμευτικός ὡς πρὸς ὅλα τά μέρη του καί ἰσχύει ἄμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Ἐγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 25 Ἰουλίου 1963.

Γιά τήν Ἐπιτροπή
Ὁ Πρόεδρος
Walter HALLSTEIN

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Στό ἄρθρο 11 παράγραφος 3 τρίτο ἐδάφιο

(Κατάλογος ἀργιῶν)

Νέο ἔτος	1 Ἰανουαρίου
Μεγάλη Παρασκευή	
Μεγάλο Σάββατο	
Δευτέρα τοῦ Πάσχα	
Ἐργατική Πρωτομαγιά	1 Μαΐου
Ἐπέτειος τοῦ σχεδίου Σούμαν	9 Μαΐου
Ἀνάληψη τοῦ Ι. Χριστοῦ	
Δευτέρα τῆς Πεντηκοστῆς	
Ἐθνική ἑορτή τοῦ Βελγίου	21 Ἰουλίου
Κοίμηση τῆς Θεοτόκου	15 Αὐγούστου
Ἅγιοι Πάντες	1 Νοεμβρίου
Ἡμέρα τῶν νεκρῶν	2 Νοεμβρίου
Παραμονή Χριστουγέννων	24 Δεκεμβρίου
Χριστούγεννα	25 Δεκεμβρίου
Ἐπομένη Χριστουγέννων	26 Δεκεμβρίου
Ἅγιος Συλβέστρος	31 Δεκεμβρίου